

ОТЗЫВЫ О СЕМИНАРЕ

1. Семинар "Виадрины Шпрахен ГмбХ" необходим нам, преподавателям русского языка ВУЗов Германии, как воздух. Как приятно было пообщаться с коллегами, обменяться своим опытом, задать вопросы!

Особенно важно, что лекторы, приехавшие из Санкт-Петербурга - святая святых русской культуры и языка - смогли пообщаться с участниками семинара в неформальной обстановке, провести информативные и поучительные семинары.

Отдельное спасибо Елене Дорманн - за профессионализм в организации семинара и за добрую волю, укреплять и помогать в преподавании русского языка в Германии!

Ждем новых семинаров!

Михаил Троицкий
Преподаватель русского языка Языкового центра
Университет Касселя, Германия

2. Международный семинар „Интерактивные методы преподавания русского языка как иностранного в вузах вне языковой среды“

На мой взгляд, очень интересным был доклад доктора Фогеля о Болонской реформе и ее влиянии на преподавание иностранных языков в европейских вузах.

Работа в группах и дискуссия об идеальном учебнике русского языка увлекла всех участников семинара, каждый имел возможность высказаться, поделиться опытом.

Мастер-классы, проведенные Татьяной Эсмантовой и Анной Голубевой также затронули важные проблемы, тому свидетельствует последующее обсуждение с массой вопросов и пожеланий.

Как мне кажется, семинар был прекрасно организован, работа была плодотворной и эффективной. Было очень приятно познакомиться с коллегами из разных стран, их методами и опытом преподавания русского языка.

Наталия Наумова
университет имени Масарика
г. Брно, Чехия

3. С большим удовольствием вспоминаю по-особому уютную, но не расслабляющую обстановку прошедшего семинара. Внимание хозяев семинара к своим гостям-коллегам настраивало на рабочий лад, заставляло сосредоточиться. Для этого не требовалось усилий: программа была разнообразной и интересной, а главное – полезной. Среди воспоминаний о серьёзных докладах и важных проблемах, обсуждаемых на семинаре, серебристыми искорками мелькают воспоминания о неожиданным милых маленьких сюрпризах, «организованных» нашей заботливой хозяйкой госпожой Еленой Дорманн. Вообще, продуманная до мелочей организация всего семинара очень способствовала его результативности. После этого семинара Франкфурт-на-Одере стал для меня городом, куда хочется возвращаться.

Ирина Рыхлицка
Школа иностранных языков «ЕМРІК»
Варшава, Польша

4. Дорогая, Елена!

Наконец-то и в письменном виде я нашла время поблагодарить Вас и весь организаторский коллектив за такой профессиональный и полезный семинар. Вспоминаю всех и всё каждый день. С нетерпением жду фотографии и... приглашения на следующий год. :)

Пробую учить по учебнику "5 элементов". Прекраснейший учебник! Спасибо огромное не только автору, но и Вам, за возможность познакомиться лично с Т. Эсмантовой.

Прилагаю короткий отзыв о семинаре на чешском языке.

С наилучшими пожеланиями! Галина.

Seminář „Interaktivní metody výuky ruského jazyka vyučovaného mimo jazykové prostředí“.

Mezinárodní seminář na téma „Interaktivní metody výuky ruského jazyka vyučovaného mimo jazykové prostředí“ se konal na Evropské Univerzitě Viadrina ve Frankfurtě nad Odrou již pátým rokem. Účastníci semináře byli vyučující z vysokých evropských škol z Polska, České republiky, Portugalska, Německa a Estonska, a zároveň i odborní experti z Ruska (autorka učebnice „Русский язык: 5 элементов“ Esmannova T. a hlavní redaktorka nakladatelství „Zlatoust“ Holuběva A.).

Cílem semináře bylo sdílení osvědčených postupů ve výuce ruštiny mimo jazykové prostředí s ohledem na SERR, zprostředkování setkání odborníků, kteří mají dlouholeté zkušenosti s výukou ruštiny, přípravou jazykových kurzů, tvořením učebních materiálů a testovacích položek.

V úvodu zazněla prezentace ředitele Centra cizích jazyků Viadrina Thomase Fogele o Boloňské deklaraci v Německu, v níž byly zmíněny kladné a záporné důsledky, které z ní plynou pro budoucí mladé specialisty.

Příspěvek hlavní redaktorky nakladatelství „Zlatoust“ Holuběvé A. se zabýval postupy, problémy a výzvami spojenými s tvorbou učebnice pro výuku cizího jazyka.

Následovala prezentace autorky nové učebnice pro úroveň A1, A2 a B1 a praktické ukázky vybraných témat z této učebnice. V rámci příspěvku byly představeny diagnostické testy pro úroveň A1 až B2+.

Zajímavou částí semináře byla diskuse o hlavních problémech spojených s tvorbou ideální učebnice pro výuku ruského jazyka pro cizince. Probíraly se jednotlivé aspekty jako jsou např.: specifikace okruhu uživatelů učebnice, potřeba návaznosti a propojení učebních materiálů, návaznost jednotlivých témat a způsoby prezentace nespisovného jazyka v rámci výuky.

Příspěvek „Formování návyku čtení ve výuce cizích jazyků“ hlavní redaktorky a autorky mnoha učebnic ruského jazyka pro cizince Holuběvé A. byl velmi přínosný pro všechny účastníky. V příspěvku se autorka zaměřila na využití adaptovaných textů jako výchozího učebního materiálu již na úrovni začátečnicků.

V rámci programu semináře byla zorganizována návštěva multimediálního centra Univerzity Viadrina, které je na velmi vysoké technické úrovni. Účastníkům byla dána možnost se seznámit s prací tutorů ve výuce cizích jazyků.

Součástí semináře byla i návštěva historické berlínské budovy Reichstag – sídla německého parlamentu, na jehož stěnách jsou dodnes uchovány původní nápisy sovětských vojáků, kteří se účastnili dobytí Berlína v roce 1945.

Všichni účastníci semináře strávili díky profesionální organizaci příjemné a nezapomenutelné tři dny ve Frankfurtu nad Odrou, za což všem organizátorům patří velký dík.

Tento seminář lze doporučit všem, kteří se zabývají výukou ruštiny a tvorbou učebních materiálů a kteří se chtějí o své zkušenosti podělit s kolegy z jiných zemí.

18.10.2012

Galina Karnatova, Univerzita obrany, Česká republika, Brno

5. Уважаемая Елена!

Во-первых, мне бы хотелось поблагодарить Вас и всех тех, кто способствовал проведению семинара. Спасибо огромное за прекрасную организацию, что позволило нам – участникам семинара – концентрироваться на главном, т. е. на содержании семинара, извлечь для себя максимум полезной информации, поделиться своим опытом, обсудить проблемы, касающиеся конкретных методов преподавания того или иного материала. Я присутствовала в первый раз на Вашем семинаре и была приятно удивлена тем, что он направлен именно на конкретные проблемы преподавания русского языка как иностранного вне русскоговорящей страны. Я почерпнула много полезной информации из докладов замечательных и опытных специалистов – Татьяны Эсмантовой и Анны Голубевой. Кроме того, нам довелось пообщаться со своими коллегами, что немаловажно для решения дидактических и методических проблем. Наши беседы мы проводили как во время семинара, так и в свободное время и во время проведения

интересной и познавательной культурной программы, которая сделала этот семинар ещё более особенным и незабываемым.

Спасибо Вам за идею и за усилия, вложенные в проведение данного мероприятия. Я желаю Вам успешного продолжения теперь уже традиции проведения семинара и в будущем. Такие семинары очень важны, и я бы с удовольствием посетила его в следующем сентябре.

С уважением,
Любовь Арапова
Гейдельбергский университет
Институт Славистики

6. Дорогая Елена!

В приложении отзыв о Вашем замечательном семинаре. Информацию о семинаре мы поместим на сайте нашего Центра и тогда отправлю письмо со ссылкой на страницу.

Спасибо огромное за все дополнительные материалы, которые мы получили уже после семинара - презентации, статьи и фото.

Елена, семинар прошёл чрезвычайно успешно. Я узнала много нового, многому научилась и смогла общаться с коллегами, чьи замечания оказались интересными и толкающими меня на новые решения. Мне очень подходит формула семинара и возможность встретиться со столь выдающимися специалистами. Вспоминая семинар, я улыбаюсь - это и лучшая его рецензия. Спасибо за всё!

Всего хорошего.
Магда Тульская

Międzynarodowe seminarium
„Интерактивные методы и материалы для преподавания русского языка
как иностранного в вузах вне языковой среды”
Europejski Uniwersytet Viadrina we Franfurkcie nad Odrą
27-29 września 2012

W piękne wrześniowe popołudnie 27.09.2012 r. rozpoczęło się kolejne, piąte już z kolei, seminarium dla slawistów, którego celem jest podnoszenie kwalifikacji zawodowych wykładowców języka rosyjskiego jako obcego. Seminarium organizuje Europejski Uniwersytet Viadrina we Franfurkcie nad Odrą, zaś pomysłodawczynią i dobrym duchem całego przedsięwzięcia jest Elena Dormann – koordynator lektoratów języka rosyjskiego.

W seminarium uczestniczyli wykładowcy z wielu krajów Europy. Mieli oni okazję wysłuchać wykładu dyrektora Centrum Języków Obcych dr Thomasa Vogla dotyczącego realizacji założeń systemu bolońskiego w aspekcie obecnych problemów i oczekiwań rynku pracy, zapoznać się z nowym podręcznikiem do nauki języka rosyjskiego „Русский язык: пять элементов” autorstwa Tatiany Esmantowej – wykładowcy z Petersburga, zapoznać się ze współczesnym rynkiem wydawnictw podręczników do nauki języka rosyjskiego a także ze specyfiką nauki czytania podczas zajęć języka rosyjskiego. Dwa ostatnie zagadnienia przedstawiła dyrektor wydawnictwa Zlatoust Anna Gołubiewa.

Organizatorzy zadbali o formy pracy angażujące i aktywizujące uczestników seminarium. Wykładowcy podczas zajęć warsztatowych w grupach tworzyli wzór idealnego podręcznika, uczestniczyli w lekcji prowadzonej przez Tatianę Esmantową na podstawie jej własnego podręcznika, analizowali pod kierunkiem Anny Gołubiewej materiały i formy pracy z tekstem, kwalifikowali studentów do grup o określonym poziomie za pomocą uniwersalnego testu poziomującego zaproponowanego przez wydawnictwo Złatoust. Prezentacjom prowadzącym towarzyszyły przejrzyste, atrakcyjne materiały wizualne ułatwiające zrozumienie koncepcji, założeń i struktury nowego podręcznika do języka rosyjskiego, sposobu rozwijania nawyków czytania, strategii planowania rozwoju rynku wydawniczego skierowanego na język rosyjski. Uczestnicy seminarium mieli również możliwość zwiedzenia uniwersyteckiego językowego centrum multimedialnego.

Walorem seminarium Uniwersytetu Viadrina był – jak zawsze – jego praktyczny charakter. Uczestnicy poznali i omówili aspekty działań dydaktycznych niezbędnych w codziennej pracy nauczyciela języka rosyjskiego jako obcego. Żywe dyskusje po każdym z modułów seminarium świadczyły najlepiej o trafności doboru tematyki. Zaproszeni eksperci prezentowali najwyższy poziom wiedzy i umiejętności, a także w sposób atrakcyjny umieli przekazać je słuchaczom. Dyskusje trwały nawet podczas przerw kawowych i jeszcze długo po zakończeniu zajęć. Wydaje się, że wymiana doświadczeń, poznanie nowego, dydaktyczny i metodyczny ferment, jaki powstaje podczas tego rodzaju spotkań, jest ich największą wartością.

Na szczególne podkreślenie zasługuje wzorowa organizacja seminarium, dbałość nie tylko o wysoki poziom merytoryczny, ale i dobre samopoczucie uczestników, zaangażowanie współpracowników Eleny Dormann i najzwyczajsza w świecie sympatia i życzliwość. Program kulturalny, a więc uroczą niespodzianką – mini spektakl w wykonaniu studentów, wspólna kolacja z daniami kuchni niemieckiej, wycieczka do Berlina i zwiedzania Reichstagu – to wszystko sprzyjało zawiązywaniu więzi nie tylko czysto zawodowych.

Dziękujemy pani Elenie Dormann oraz kierownictwu Europejskiego Uniwersytetu Viadrina za stworzenie platformy do doskonalenia zawodowego i rozwoju osobistego.

Magda Tulska i Wojciech Sosnowski – wykładowcy języka rosyjskiego, Szkoła Języków Obcych, Uniwersytet Warszawski

7. Здравствуйте, Елена.

Большое спасибо за присланные материалы. Мне очень понравился семинар.
Со вниманием и наилучшими пожеланиями.

Олег Чумаков,

Ilnova-Language Institute of the New University of Lisbon